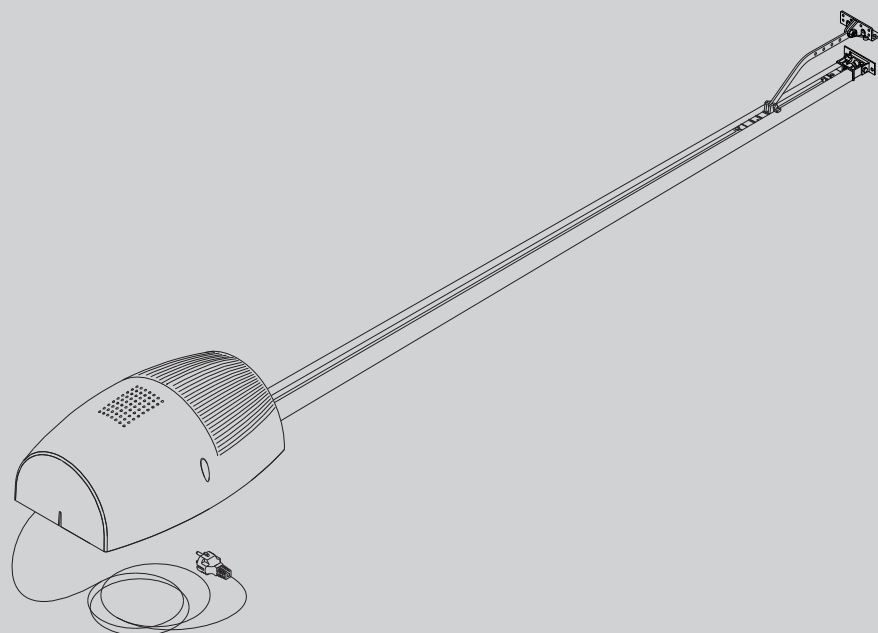




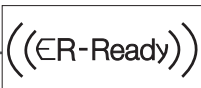
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ЭЛЕКТРОПРИВОДА ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ ВОРОТ



BOTTICELLI B CRC 480 D01

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

BFT



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

0811882 00101_03



N.	Варианты крепления
1	D F B B F D
2	D C F F C D
3	D C G G C D
4	F B B F
5	E A A E
6	E B B E
7	G B B G

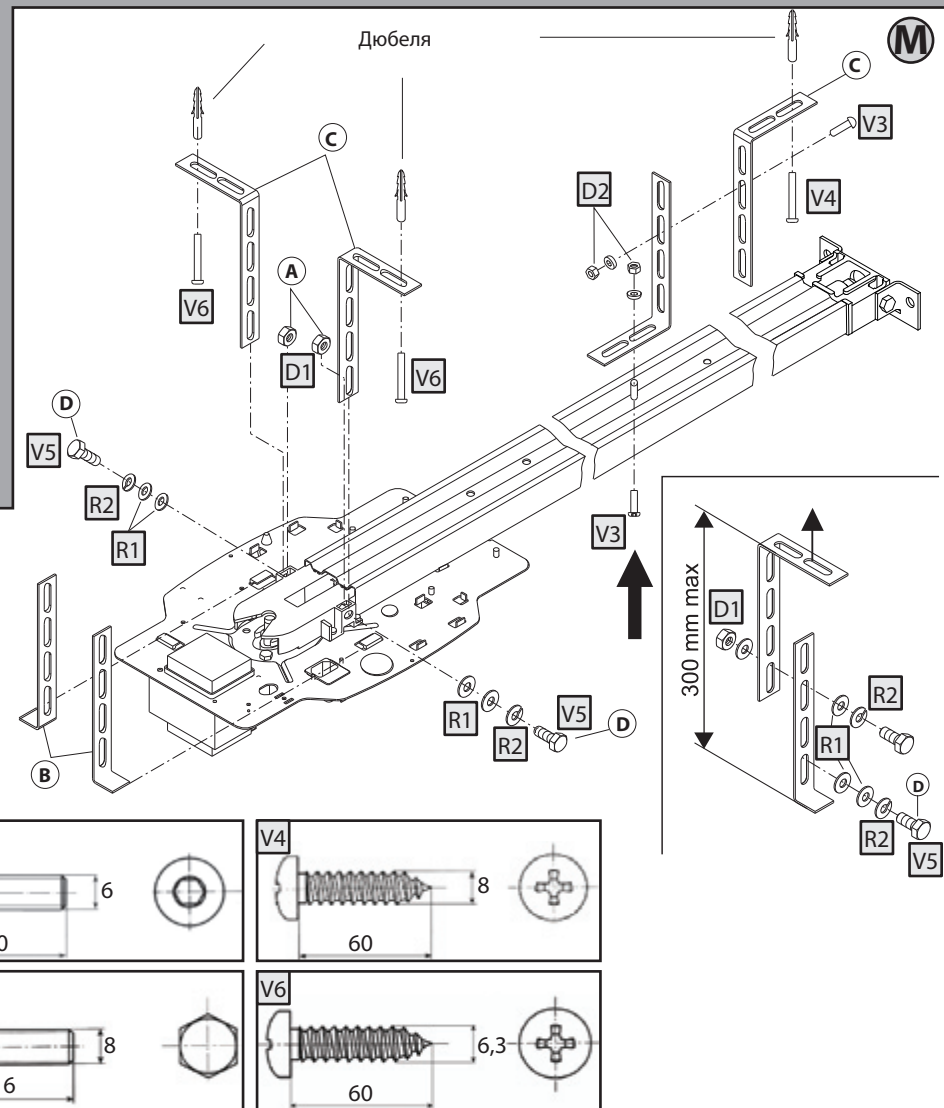
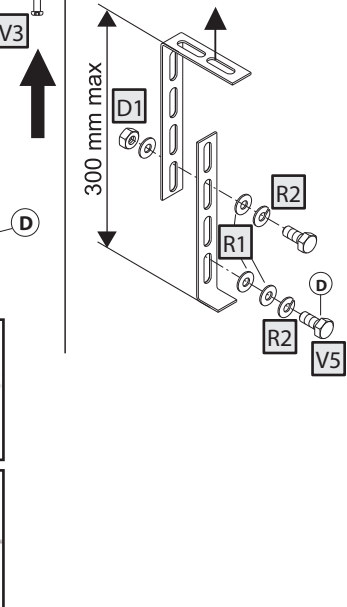
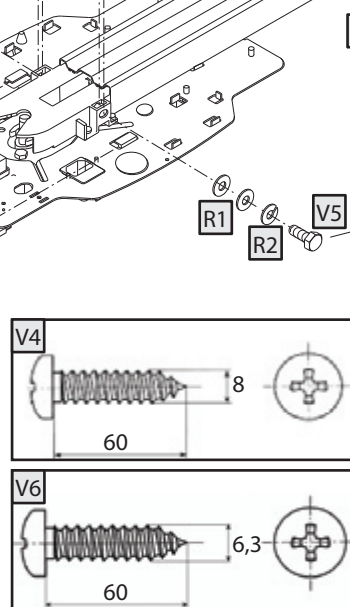
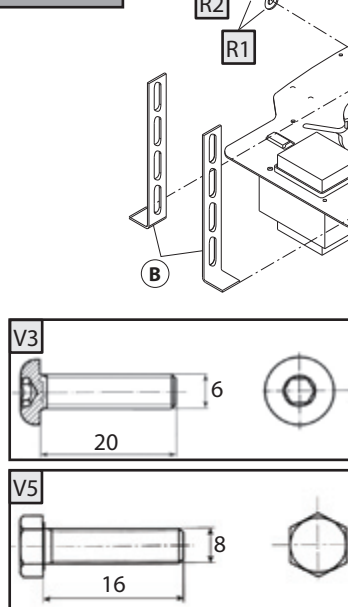
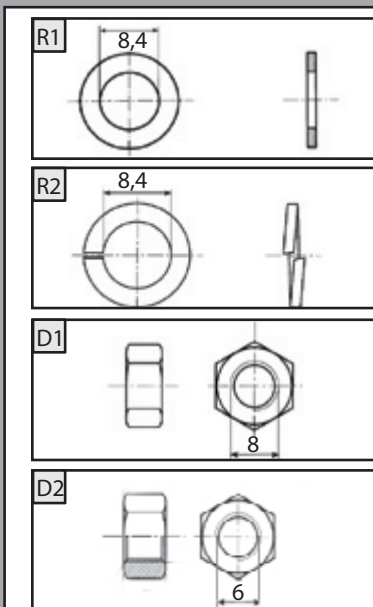
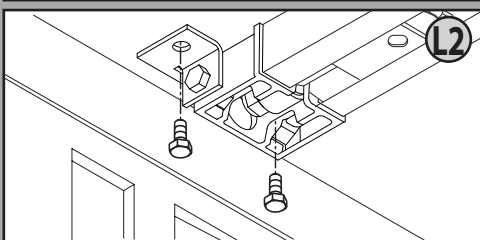
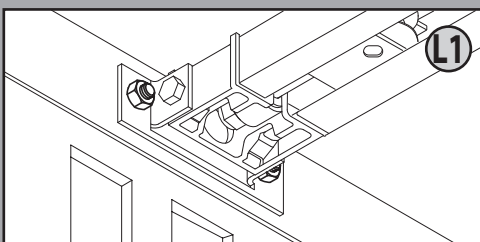
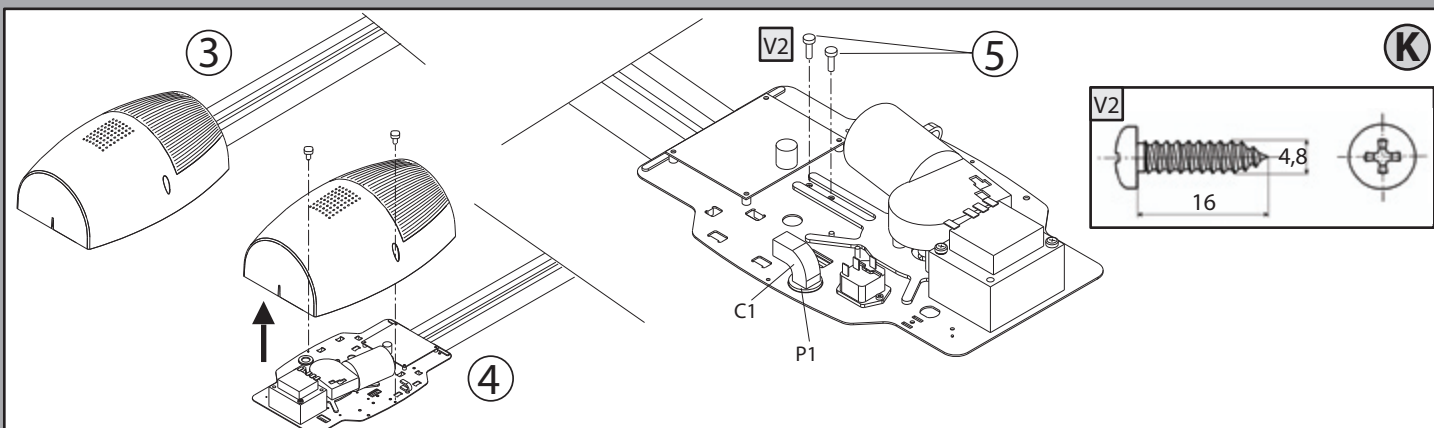
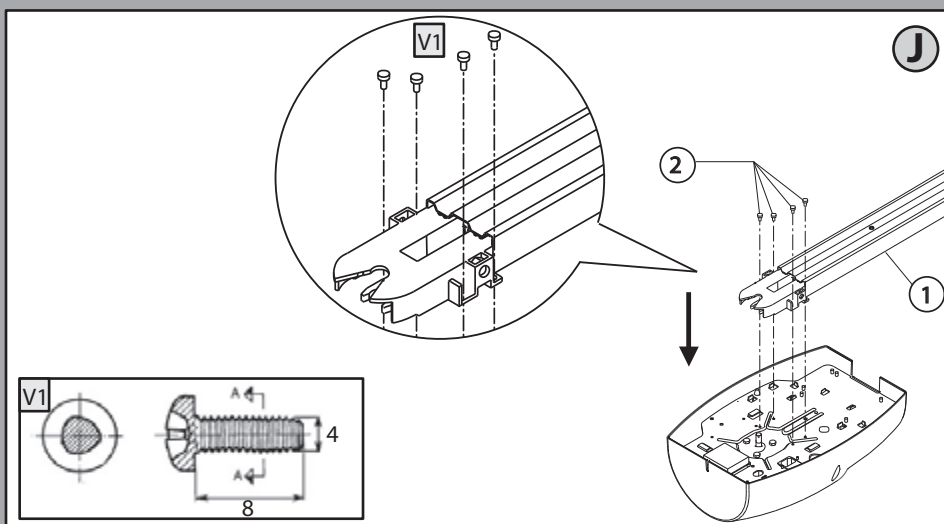
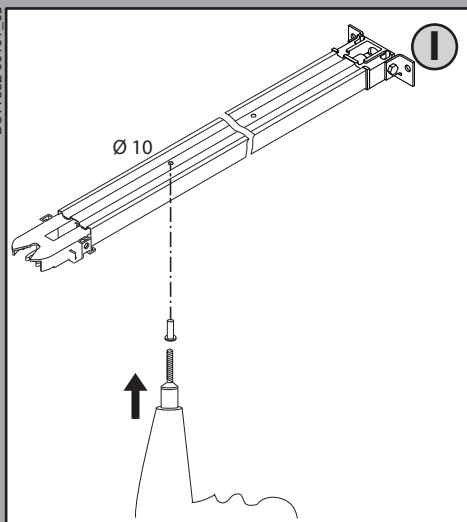


Рис.Т1

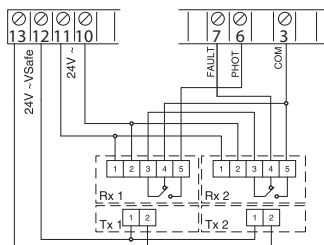
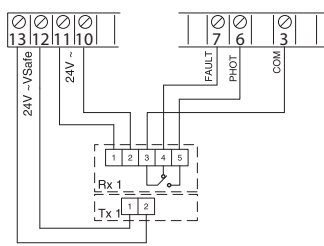
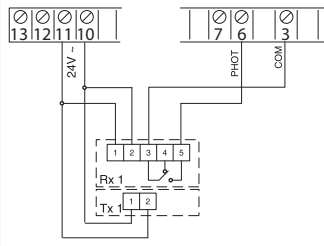
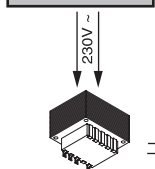
(2 TX + 2RX)
DIP TEST PHOT= ON(1 TX + 1RX)
DIP TEST PHOT= ON

Рис.Т2

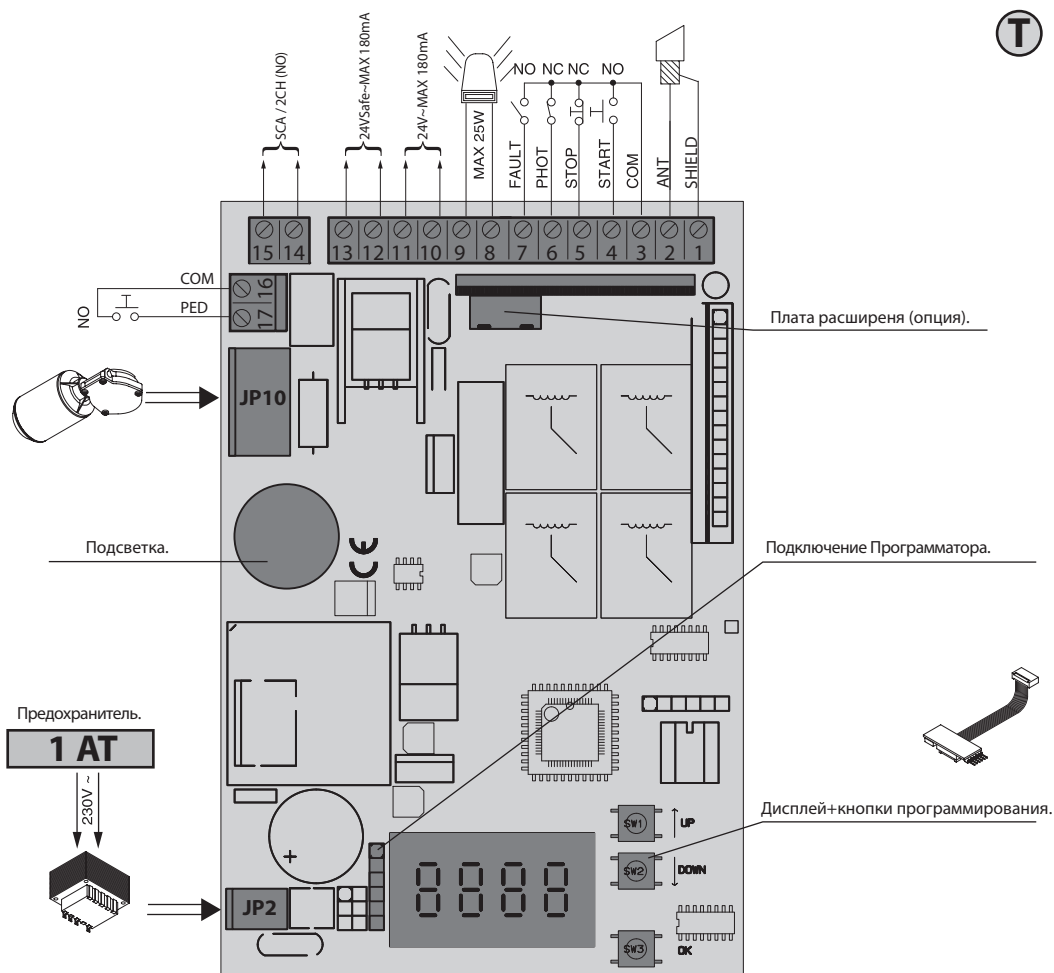
(1 TX + 1RX)
DIP TEST PHOT= OFF

Предохранитель.

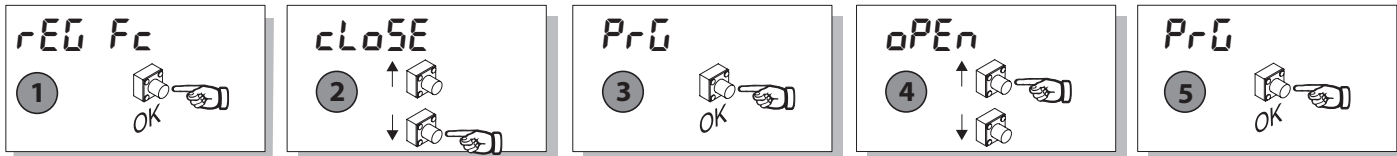
1 AT



Подсветка.



УСТАНОВКА КОНЕЧНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ВОРОТ.



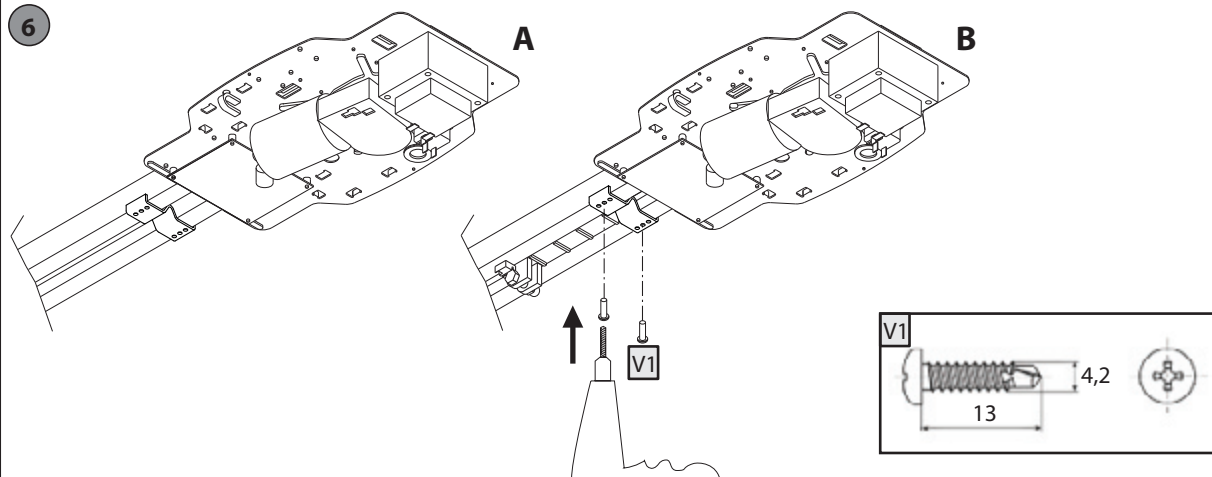
KO

ОШИБКА!

ЗАКРЫВАНИЕ

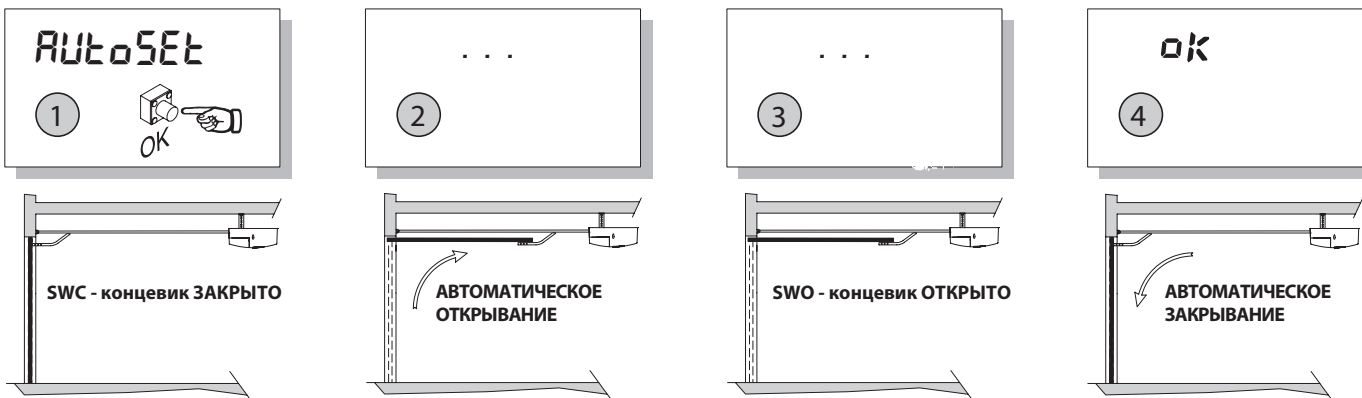
ОТКРЫВАНИЕ

6



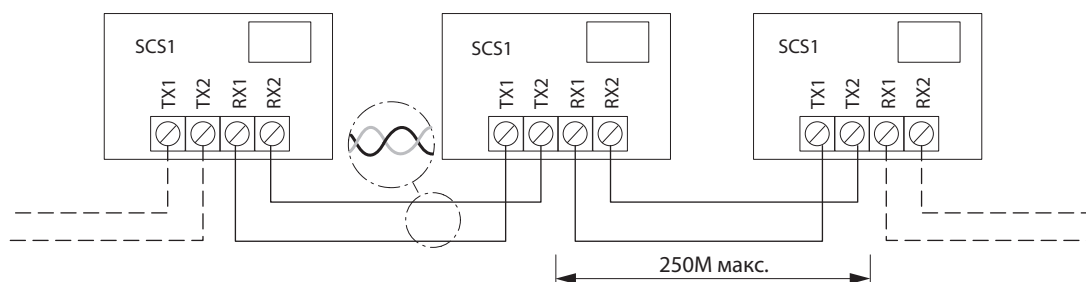
АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА УСИЛИЯ ПРИВОДА.

V

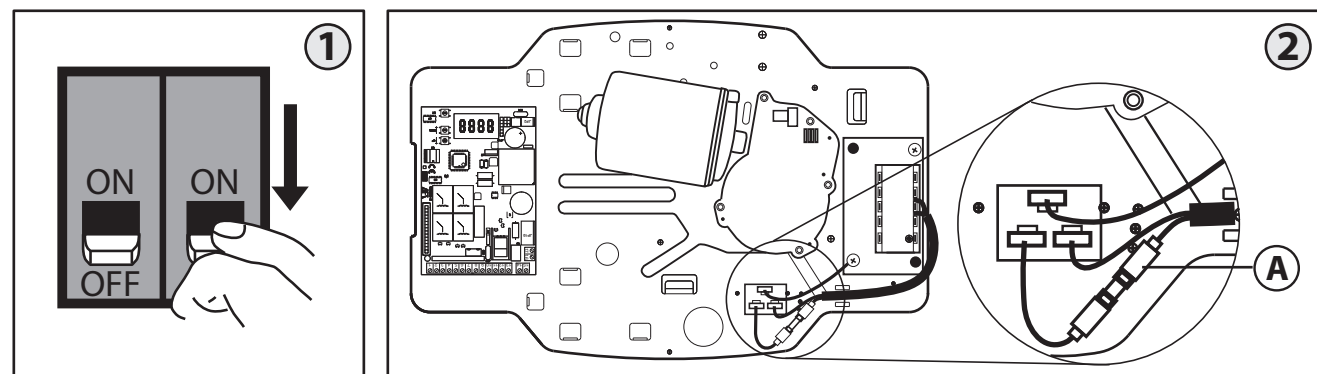


ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ.

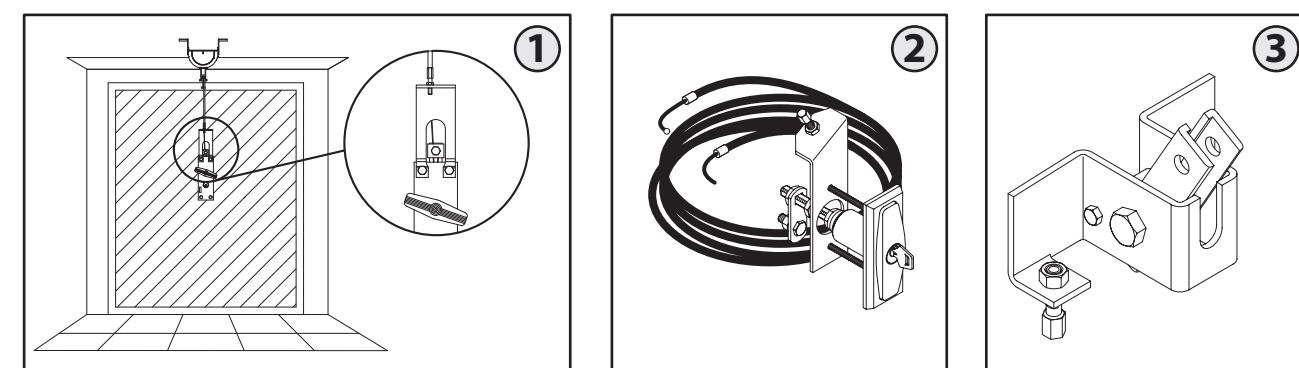
X



Y

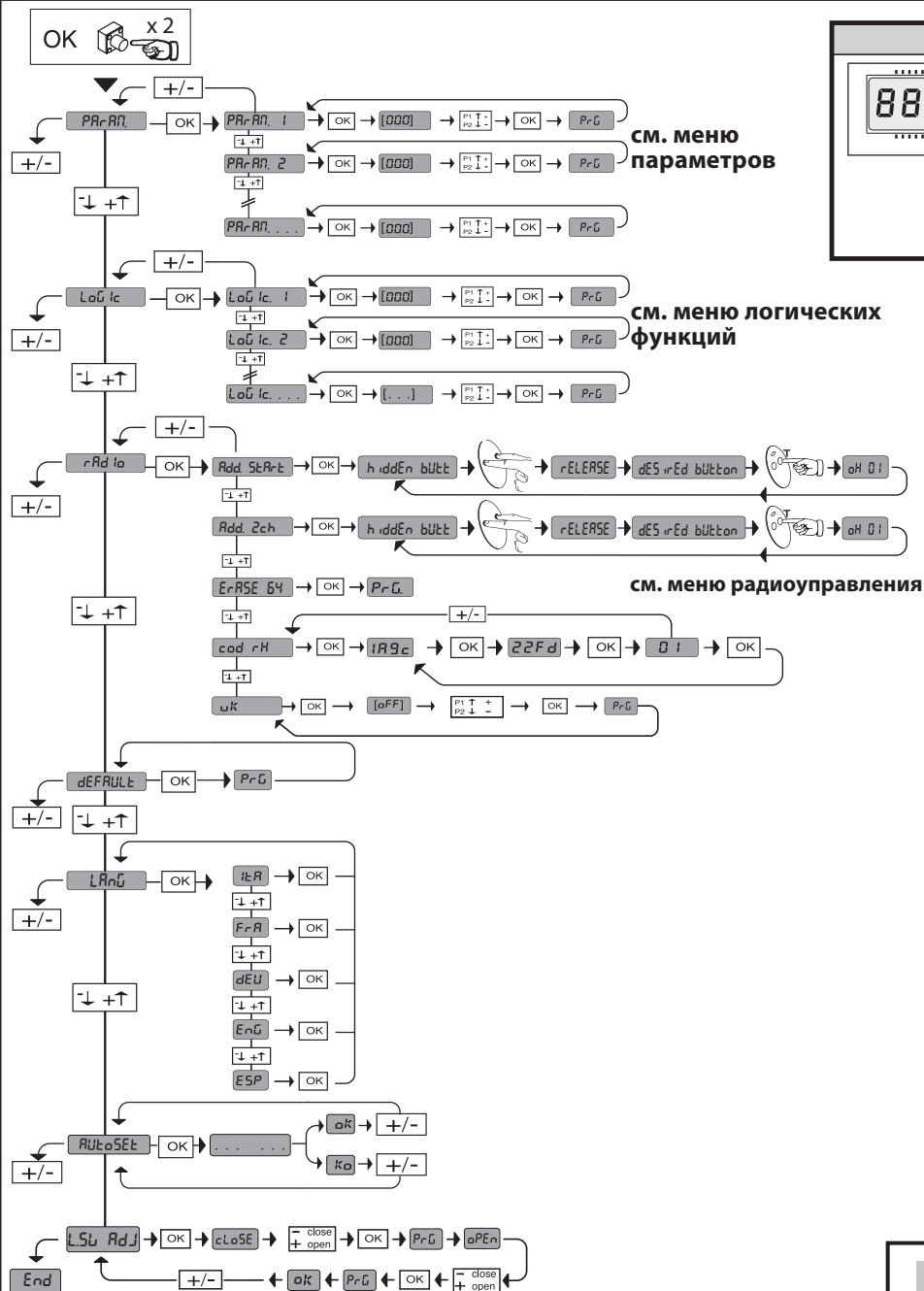


Z



Z1

ДОСТУП В МЕНЮ Fig. 1



35.40
Limite obstáculo
Мгновенная сила двигателя

КОД ДИАГНОСТИКИ	ОПИСАНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
StEt	вход сигнала СТАРТ	
StoP	вход сигнала СТОП	
PhoE	вход сигнала ФОТОЭЛ	
SlO	вход сигнала КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОТКРЫВАНИЯ	
SlC	вход сигнала КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАКРЫВАНИЯ	
PEd	вход сигнала ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ	
oPEn	вход сигнала ОТКРЫТЬ	
cLS	l вход сигнала ЗАКРЫТЬ	
ANP	Изменение направления из-за препятствия 0	Проверить, есть ли препятствия на маршруте
Er 01	Ошибка тестирования фотоэлементов	Проверить соединение фотоэлементов и/или установку логики
Er 10	Ошибка тестирования аппаратных средств платы	Обнаружены неисправности в контуре управления двигателем
Er 11	Ошибка тестирования аппаратных средств платы	Обнаружены неисправности в контуре считывания значения силы тока в двигателе

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке с технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.
- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕЭС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
 - Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.), и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации.
 - Перед установкой изделия провести все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом, согласно предписаниям стандартов EN 12604 и 12453 или возможных местных норм по монтажу. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
 - Перед началом установки проверить целостность изделия.
 - Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подлежащих моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
 - Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
 - Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легковоспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
 - Перед проведением любых работ с оборудованием отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также буферные батареи, если таковые имеются.
 - Перед подключением электропитания убедитесь, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматика необходимо предусмотреть прерыватель или однополюсный магнитно-термический выключатель с расстоянием размыкания контактов, соответствующим действующим нормам.
 - Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с синими характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
 - Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
 - Установку необходимо выполнять с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN12453.
 - Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
 - В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
 - Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромок и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
 - Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом согласно предписаниям стандарта EN13241-1.
 - По окончании установки прикрепить идентификационную табличку двери/ворот.
 - Это изделие не может быть установлено на створках, в которые встроены двери (за исключением случаев, когда двигатель приводится в действие исключительно при закрытой двери).
 - При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
 - Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
 - Установить на хорошо видимом месте, по крайней мере, одно световое сигнальное (мигающее) устройство, а также прикрепить к корпусу табличку с надписью «Внимание».
 - Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
 - Убедиться, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
 - После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
 - При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
 - Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
 - Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.
 - Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

СОЕДИНЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ!** Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм² или 4 x 1,5 мм² для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм² для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм².
- Необходимо использовать только кнопки с пропускной способностью не менее 10А-250В.
 - Провода должны быть связаны дополнительным креплением у клемм (например, с помощью хомутов) для того, чтобы четко отделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.
 - Во время установки токоподводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.
 - ВНИМАНИЕ!** провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением.
 - Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверьте следующие пункты:
- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
 - Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
 - Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
 - Только для раздвижных ворот: проверить правильность сцепления зубчатой рейки и шестерни с зазором 2 мм вдоль всей зубчатой рейки; всегда содержать ходовой рельс в чистоте, без детритов.
 - Только для раздвижных ворот и дверей: проверить, чтобы путь скольжения ворот был линейным, горизонтальным, и чтобы колеса были пригодны для того, чтобы выдерживать вес ворот.
 - Только для подвешенных раздвижных ворот (Cantilever): проверить, чтобы во время маневра не было провисания и вибраций.
 - Только для распашных ворот: проверить, чтобы ось вращения створок была совершенно вертикальной.
 - Проверить правильность функционирования всех предохранительных устройств (фотоэлементы, чувствительные кромок и т.д.) и правильность регулировки устройства, предохраняющего от раздавливания, проконтролировав, чтобы сила импульса, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN 12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.
 - Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
 - Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
 - Проверить операции открытия и закрытия с установленными управляющими устройствами.
 - Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов.
 - В ходе техобслуживания очистить оптические элементы фотоэлементов.
 - На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать ворота вручную.
 - Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.
 - Если устанавливаются устройства типа "D" (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.

ВНИМАНИЕ!

Помните, что механизация необходима для упрощения эксплуатации ворот/дверей и не разрешает проблем, вызванных дефектами и неисправностями в результате установки или отсутствием техобслуживания.

ДЕМОНТАЖ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. В случае слома автоматики не имеется особых опасностей или рисков, вызываемых самой автоматикой. В случае вторичного использования материалов их следует рассортировать в зависимости от типа (электрооборудование - медь - алюминий - пластик и т.д.).

УТИЛИЗАЦИЯ

- В случае если автоматическое оборудование демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:
- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
 - Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
 - Снять с установки все компоненты.
 - В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве. Оставляя неизменными существующие характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Привод «**VOTTICELLI B CRC 480 D01**» предназначен для автоматизации секционных (Рис.С) подъемно-поворотных ворот (Fig.B) а также ворот с противовесом (Рис.D) Максимальная высота проема не должна превышать 3 метра. Установка привода выполняется легко и быстро, монтаж не требует изменений конструкции ворот. При закрытии ворота блокируются нереверсивным редукторным двигателем.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ	
Питание	230В±10%, 50/60Гц, одна фаза (*)
Напряжение двигателя	24В ---
Макс. мощность	180Вт
Смазка	постоянная
Тяговое усилие	800 Н
Рабочий ход	BIN GATENA 2900 рабочий ход=2400 мм (**) BIN GATENA 3500 рабочий ход=3000 мм (***)
Средняя скорость	5 м/мин
Реакция на препятствие	энкодер
Интенсивность в 24 часа	20
Концевой выключатель	Электронный, срабатывающий по сигналу энкодера
Освещение	Лампочка типа E14 на 24В, макс. мощностью 25 Вт
Рабочая температура	-15°C / +60°C
Класс защиты	IPX0
Вес привода	5 кг
Шумовой уровень	<70дБ(А)
Габариты	см. рис.1
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	
Питание дополнительного оборудования	24В ~ (макс.180мА) 24В устройства безопасности (макс.180мА)
Регулировка силы страгивания	При закрывании и открывании
Подключение сигнальной лампы	24В ~ макс. 25 Вт
Время работы освещения	90 с
Встроенный радиоприемник с Rolling-Code	частота 433.92 МГц
Кодирование	Алгоритм Rolling-Code
Количество комбинаций	4 миллиарда
Сопrotивление антенны	50 Ohm (RG58)
Макс. количество пультов, занесенных в память	63
Предохранители	см. Рис.Т

(*) Открытая при любом сетевом напряжении.

(**) При повороте корпуса привода на 90° (Рис.N), рабочий ход будет равен 2580 мм.

(***) При повороте корпуса привода на 90° (Рис.N), рабочий ход будет равен 3180 мм.

BE NUTZ BARE SENDER VER SIONEN:
ALLE SENDER ROLLIN G CODE, KOMPATI BEL MIT ((€R-Ready))

3) УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ Fig.A

Подготовьтесь к выполнению подключений дополнительного оборудования, устройств безопасности и управления двигателя, разделяя подключения с сетевым напряжением (230В) от проводов низкого напряжения (24 В), используя кабельный ввод. Выполните подключения как показано на электрической схеме.

Кабель подключения дополнительного оборудования должен быть помещен в защитный кабелепровод (Рис.К, см. 5С1).

4) УСТАНОВКА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

4.1) Предварительная проверка ворот:

- Проверьте балансировку ворот.
- Проверьте полный ход ворот.
- Если ворота находились в эксплуатации, проверьте износ всех частей.
- Отремонтируйте, либо замените изношенные, или поврежденные части.
- Надежность и безопасность автоматики напрямую зависит от состояния воротной конструкции.
- До установки привода, подтяните провисающие тросы или цепь и отключите неиспользуемое оборудование.

4.2) Монтаж

- 1) Снимите с ворот имеющуюся задвижку.
- 2) Установите металлическую скобу для крепления к стене, закрепите винтами на рейке привода (Рис. E1). Винты не следует плотно затягивать, скоба должна свободно вращаться.
- 3) Чтобы правильно установить рейку, отметьте середину проема и разместите рейку на потолке посередине проема и отметьте отверстия (Рис. F). Проверьте, чтобы расстояние между рейкой и воротным полотном составляло 108-166 мм (см. Рис.G). Если расстояние не соответствует данным значениям, используйте дополнительные скобы. В таблице на Рис. H представлены варианты крепления скобы-держателя ворот.
- 4) Сделайте отверстия в потолке (сверлом D.10) по отметкам, сделанным ранее и вставьте дюбеля. Рис. I.
- 5) Закрепите рейку к приводу fig.J (1-2) и fig.K (3-4-5).
- 6) При помощи опоры, поднимите двигатель, закрутите винты на скобе крепления рейки не прикручивая его к воротному полотну (Рис.L1) либо, если позволяет высота, закрепите скобу на потолке с помощью дюбелей (Рис.L2).

- 7) Поднимите привод, разместив его на потолке и вставьте крепежные винты, удерживающие рейку (включая анкерные крепления).
- 8) В случае, если крепление привода и рейки не может быть выполнено на потолке напрямую, обратитесь к Рис.М (необходимо также проверить горизонтальность крепления рейки и его перпендикулярность относительно проема).
- 9) В случае, если привод следует повернуть на 90° по отношению к рейке, используйте шаблон, показанный на Рис. N1 вырезав отверстие в корпусе согласно указанным размерам. Рейку можно закрепить непосредственно к потолку Рис. F а в случае, если рейка не крепится непосредственно к потолку, через дополнительные кронштейны см. Рис. E
- 10) В случае если рейка состоит из двух частей, см. Рис. O, варианты типовых креплений смотрите на предыдущих рисунках.
- 11) Разблокируйте каретки и закрепите тягу (Рис. H). Расстояние между рейкой и полотном должно составлять 108-166 мм. Если расстояние превышает данное значение, необходимо использовать дополнительные тяги или опустить двигатель. При меньшем значении необходимо укоротить тягу.
- 12) На опасных участках установите предупреждающие наклейки Fig.Q.

5) РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ НАТЯЖНОГО УСТРОЙСТВА (VOTTICELLI B CRC 480 D01)

Автоматическое устройство поставляется после прохождения регулировки и технических испытаний. В случае необходимости отрегулировать натяжение цепи, следуйте указаниям на Рис. R.

ВНИМАНИЕ: Пружина, предохраняющая от разрыва цепи, не должна быть полностью сжата. Внимательно проверьте состояние пружины во время функционирования механизма.

6) РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА (см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ-Рис.1-).

6.1) ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (Рис.2)

7) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ (Рис.Т)

ВЫВОД	ОПИСАНИЕ
JP2	выход трансформатора
JP10	выход двигателя
1-2	Вход антенны (1: ЭКРАН 2: СИГНАЛ)
3-4	Вход сигнала СТАРТ (НОРМ. ОТКР.)
3-5	Вход сигнала СТОП (НОРМ. ЗАМКН.) Если не используется, оставьте перемычку.
3-6	Вход сигнала ФОТОЭЛЕМЕНТ (НОРМ. ЗАМКН.) Если не используется, оставьте перемычку.
3-7	Вход сигнала ДИАГНОСТИКА ФОТОЭЛЕМЕНТА (НОРМ. ОТКР.) Вход для фотоэлементов, оборудованных норм. откр. контактом для проверки функционирования.
8-9	Выход 24 В ~ световой сигнальной лампы (макс. мощность 25 Вт)
10-11	Выход 24 В ~ макс. мощность 180мА – питание фотоэлементов и других устройств.
12-13	Выход 24 В ~ безопасное напряжение, макс. мощность 180мА – питание передатчиков сигнала фотоэлементов с диагностикой.
14-15	ВЫХОД СИГНАЛА ИНДИКАТОРА ОТКРЫТЫХ ВОРОТ (НОРМ. ОТКР. КОНТАКТ) / ВТОРОГО РАДИОКАНАЛА.
16-17	ВХОД СИГНАЛА ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫТИЕ (НОРМ. ОТКР.)

8) ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Примечание: использовать только предохранительные устройства приемных устройств со свободным изменяющим состоянием контактом.

8.1) ПРОВЕРЕННЫЕ УСТРОЙСТВА Рис. T1

8.2) ПОДСОЕДИНЕНИЕ 1 ПАРЫ НЕПРОВЕРЕННЫХ ФОТОЭЛЕМЕНТОВ Рис. T2

9) ДОСТУП К МЕНЮ: Рис. 1

9.1) МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ (PR-R-PA) (ТАБЛИЦА "А" ПАРАМЕТРЫ)

9.2) МЕНЮ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ (LOG-FC) (ТАБЛИЦА "В" ЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ)

9.3) МЕНЮ РАДИО (R-RD-IO) (ТАБЛИЦА "С" РАДИО)

- ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРВЫЙ СОХРАНЕННЫЙ В ПАМЯТИ ПЕРЕДАТЧИК НЕОБХОДИМО ОТМЕТИТЬ В КАЧЕСТВЕ ГЛАВНОГО (MASTER).

В случае программирования вручную, первому трансмиттеру назначается КЛЮЧЕВОЙ КОД ПРИЕМНОГО УСТРОЙСТВА; данный код необходим для того, чтобы обеспечить возможность дальнейшего клонирования радиотрансмиттеров.

Кроме того, встроенное бортовое приемное устройство Clonix обеспечивает выполнение некоторых важных передовых функций:

- Клонирование главного трансмиттера (rolling-code или фиксированный код).
- Клонирование для замены трансмиттеров, уже подключенных к приемному устройству.
- Управление базой данных трансмиттеров.
- Управление системой приемных устройств.

Для использования этих передовых функций смотрите руководство по универсальному портативному программатору, а также „Общее руководство по программированию приемных устройств“.

9.4) МЕНЮ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК (dEFAULt) (E)

Возвращает блок управления к значениям, заданным по умолчанию (DEFAULT). После перезапуска необходимо ввести новые автоматические настройки (AUTOSSET).

9.5) МЕНЮ ЯЗЫК (SP-RchE)

Позволяет задать язык дисплея программатора.

9.6) MENU AUTOSet (RuToSEt) FIG.V

• МЕНЮ АВТОМАТИЧЕСКОЙ НАСТРОЙКИ (RuToSEt)

- Начать операцию автоматической настройки, войдя в специальное меню.
- После нажатия клавиши ОК отобразится сообщение ".....", блок управления управляет маневром открытия, за которым следует маневр закрытия, во время которого автоматически настраивается минимальное значение крутящего момента, необходимое для движения створки.
- В этой фазе следует избегать срабатывания фотоэлементов, а также использования команд ПУСК (START), СТОП (STOP) и дисплея.
- По окончании этой операции блок управления автоматически установит оптимальные значения крутящего момента. Проверьте их и, в случае необходимости, измените их, как описано в программировании.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы значение силы импульса, измеренное в точках, предусмотренных стандартом EN12445, было меньше предусмотренного стандартом EN 12453.

Внимание!! На этапе задания автоматических настроек функция обнаружения препятствий не включена, поэтому монтажник должен контролировать движение автоматической установки и не допускать приближения к ней или нахождения в радиусе ее действия людей и предметов.

9.7) МЕНЮ НАСТРОЙКИ КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ FIG. U

В блоке управления VENERE D имеется меню для настройки конечных выключателей открывания и закрывания, которое упрощает процедуру установки. Поступить следующим образом:

- Запустите операцию настройки конечных выключателей, из соответствующего меню управления VENERE D (Рис. А).
- При появлении сообщения "CLOSE"/ЗАКРЫТЬ, переведите полотно ворот в закрытое положение, используя кнопки "UP"/ВВЕРХ и "DOWN"/ВНИЗ блока управления. Кнопкой "DOWN"/ВНИЗ ворота закрываются, кнопкой "UP" – открываются. Как только ворота закроются до нужного положения, нажмите кнопку «ОК», чтобы занести положение для срабатывания конечного выключателя закрывания.
- При появлении сообщения "OPEN"/ОТКРЫТЬ, переведите полотно ворот в открытое положение, используя кнопки "UP"/ВВЕРХ и "DOWN"/ВНИЗ блока управления. Кнопкой "DOWN"/ВНИЗ ворота закрываются, кнопкой "UP" – открываются. Как только створка откроется до нужного положения, нажмите кнопку «ОК», чтобы занести положение для срабатывания конечного выключателя открывания.
- Правильно разместите и зафиксируйте винтами «тормоз каретки» (Рис U, см. 6 А-В).

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти операции должны выполняться в режиме «визуальный контроль» на сниженной скорости, без срабатывания устройств безопасности.

9.8) СТАТИСТИКА

Подключите универсальный программатор к блоку управления, войдите в меню БЛОК/СТАТИСТИКА и просмотрите статистические параметры:

- Версия ПО микропроцессора.
- Количество выполненных циклов. При замене двигателя, запишите количество выполненных операций на момент замены.
- Количество выполненных циклов от последнего технического обслуживания. Сброснаоль выполняется автоматически при выполнении автоматической диагностики либо записи параметров.
- Дата последнего технического обслуживания. Обновления даты вручную выполняется из меню «Обновление даты технического обслуживания».
- Описание установки. Позволяет вводить 16 знаков в качестве идентификационного номера установки.

10) ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ Рис. X

В этом режиме доступ к блоку управления не требуется.

11) ГРУППОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ НЕСКОЛЬКИМИ БЛОКАМИ С ПОМОЩЬЮ ПЛАТЫ SCS1 (Рис.Y)

Блок управления VENERE D позволяет выполнять через соответствующие входы и выходы платы (SCS1), централизованное подключение к другим блокам управления. В этом режиме открывание и закрывание всех автоматических устройств в системе можно выполнить одной командой с главного блока. Пользуясь схемой на Рис. Y, выполните подключение всех блоков управления VENERE D, используя двухжильный провод, телефонного типа. В случае, если используется телефонный кабель с большим количеством парных проводов, обязательно используйте жилы одной и той же пары. **Длина кабеля между узлами не должна превышать 250 м.** Затем необходимо запрограммировать каждый из блоков управления VENERE D, задавая в первую очередь ГЛАВНЫЙ блок, который будет контролировать все остальные, настроенные как УПРАВЛЯЕМЫЕ (см. меню ЛСУ). Также необходимо задать номер зоны (см. меню ПАРАМЕТРЫ) от 0 до 127. Номер зоны позволяет создавать группы, каждая из которых выполняет команды главного блока в в каждой зоне.

Каждая зона может иметь только один главный блок, главный блок зоны 0 контролирует работу управляемых блоков других зон.

12) ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ Рис. Z

13) ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ Рис.Z

- SM1** Устройство внешней разблокировки подъемно-поворотных ворот (1).
- SET/S** Устройство внешней разблокировки для секционных ворот с толщиной полотна макс. 50 мм (2).
- ST** Устройство внешней разблокировки автоматических задвижек для откидных пружинных ворот. Боковые задвижки двери открываются автоматически с помощью ручки (3).

ТАБЛИЦА "А" - МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ - (PR-Rf)

Параметр	мин.	макс.	По умолчанию	Личные	Определение	Описание
tсR	1	180	40		Время автоматического закрытия [с]	Введите цифровые значения времени автоматического закрытия от 1 до 180 секунд.
oP. tсorQUE	1	99	50		Момент усилия при открытии [%]	Введите значение силы при открытии – от 1% до 99%. ВНИМАНИЕ: Проверьте, чтобы значение силы страгивания, измеренной в точках, предусмотренных нормой EN12445, было меньше указанного в нормативных ограничениях EN 12453. Ошибочный ввод пороговой чувствительности устройств может привести к травмированию людей, животных либо повреждению предметов.
cL5. tсorQUE	1	99	50		Момент усилия при закрытии [%]	Введите значение силы при закрытии – от 1% до 99%. ВНИМАНИЕ: Проверьте, чтобы значение силы страгивания, измеренной в точках, предусмотренных нормой EN12445, было меньше указанного в нормативных ограничениях EN 12453. Ошибочный ввод пороговой чувствительности устройств может привести к травмированию людей, животных либо повреждению предметов.
PR-Rt. oPEn	000.1	006.0	001.0		Частичное открытие [м]	Введите цифровые значения частичного открытия от 10 см (000,1) до 6 м (006,0)
zonR	0	127	0		Зона	Введите количество зон от минимального – 0 до максимального – 127. Обратитесь к «Групповое включение».
oP SPEED	70	99	99		Скорость в режиме открывания [%]	Введите значение максимальной скорости исполнительного механизма в режиме открывания. Значение выражается в процентах от максимальной скорости привода.
cL SPEED	70	99	99		Скорость в режиме закрывания [%]	Введите значение максимальной скорости исполнительного механизма в режиме закрывания. Значение выражается в процентах от максимальной скорости привода.
d ISLcLoud	7	100	7		Расстояние замедления [см]	Введите расстояние снижения скорости движения ворот при открывании и закрывании.

! Изменение одного из следующих параметров:

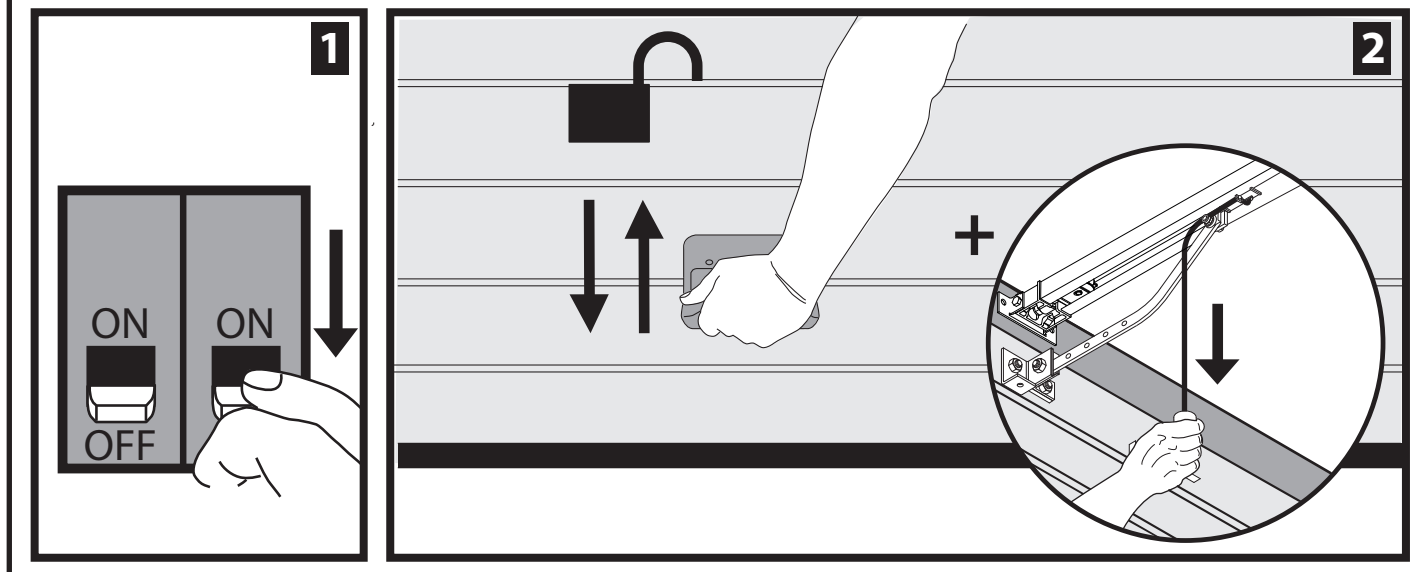
- Скорость в режиме открывания
 - Скорость в режиме закрывания
 - Расстояние снижения скорости, касается работы исполнительного механизма, выполняемой при отсутствии устройства защиты от защемления.
- Операция выделяется миганием на экране надписи "SET".

Логическая функция	Определение	По умолчанию		Запоминание введенной настройки	Опции			
tсЯ	Время автоматического закрытия	OFF		ON	Включает режим автоматического закрывания.			
				OFF	Отключает режим автоматического закрывания.			
3 STEP	Включает выполнение «3-х ступеньчатой» логической схемы.	OFF		ON	3-х ступеньчатой	пошаговое движение		
							3 ШАГА	4 ШАГА
				OFF	4-х ступеньчатой	ЗАКРЫТО	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ
						ПРИ ЗАКРЫТИИ		
						ОТКРЫТО	ЗАКРЫВАЕТ	ЗАКРЫВАЕТ
						ПРИ ОТКРЫТИИ	СТОП + ТСА	СТОП + ТСА
ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	ОТКРЫВАЕТ	ОТКРЫВАЕТ						
ibl oPEн	Блокировка импульса «старт» в фазе открывания	OFF		ON	Сигнал «старт» при открывании не вызывает никаких действий.			
				OFF	Сигнал «старт» вызывает выполнение команды при открывании.			
PrE-ALArн	Предварительный сигнал	OFF		ON	Сигнальная лампа загорается за 3 секунды до запуска привода.			
				OFF	Сигнальная лампа загорается одновременно с запуском привода.			
Photoc. oPEн	Работа фотоэлементов в фазе открывания	OFF		ON	При срабатывании фотоэлементов в фазе открывания, не происходит никакой реакции. В фазе закрывания – смена направления движения.			
				OFF	При срабатывании, фотоэлементы функционируют как в фазе открывания, так и закрывания. При срабатывании фотоэлемента в фазе закрывания – смена направления движения только после освобождения фотоэлемента.			
tESt Phot	Проверка фотоэлементов	OFF		ON	Проверка фотоэлементов включена			
				OFF	Проверка фотоэлементов отключена			
ScЯ Zch	Индикатор открытых ворот либо второй радиоканал	OFF		ON	Выход с клемм 14-15 конфигурируется как сигнал индикатора открытых ворот, по второму радиоканалу в этом случае проходит сигнал для частичного открывания ворот.			
				OFF	Выход с клемм 14-15 конфигурируется как второй радиоканал.			
F iNEd codE	Фиксированный код	OFF		ON	Приемник работает в режиме фиксированного радиокода (обратитесь к параграфу «Клонирование пультов»).			
				OFF	Приемник работает в режиме «rolling-code» (обратитесь к параграфу «Клонирование пультов»).			
rAd io Proб	Программирование пультов через радиоканал	ON		ON	Включение функции занесения пультов в память приемника через радиосигнал (без доступа к блоку управления): 1- Нажмите одновременно две кнопки и любую кнопку (T1-T2-T3-T4) пульта, уже занесенного в память приемника в обычном режиме через меню радио. 2- Нажмите в течение 10с две кнопки и любую кнопку (T1-T2-T3-T4) нового пульта, для занесения в память. Приемник выходит из режима программирования через 10 с, в течение этого времени можно добавлять новые пульты. В этом режиме доступ к блоку управления не требуется.			
				OFF	Отключение функции занесения пультов в память через радиосигнал. Передатчики заносятся в память только через меню РАДИО.			
StArт-oPEн	Выбор функции команды «Старт»	OFF		ON	Сигнал с клемм 3-4 вызывает выполнение команды только ОТКРЫТЬ.			
				OFF	Сигнал с клемм 3-4 вызывает выполнение команды СТАРТ в обычном режиме.			
PEd-cloSE	Выбор функции Частичное открывание/ Закрывать	OFF		ON	Сигнал с клемм 16-17 вызывает выполнение команды ЗАКРЫТЬ.			
				OFF	Сигнал с клемм 16-17 вызывает выполнение команды ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ.			
PRStEr	Главный/ управляемый блок	OFF		ON	Блок управления задается как главный блок в централизованной системе управления.			
				OFF	Блок управления задается как управляемый блок в централизованной системе управления.			

ЛС	Описание
<i>Add Start</i>	Добавить кнопку пуск ассоциирует выбранную кнопку с командой ПУСК
<i>Add 2ch</i>	Добавить кнопку 2 кан ассоциирует выбранную кнопку с управлением по второму радиоканалу. нужную клавишу с командой 2-го радиоканала. Если ни один выход не сконфигурирован как выход 2-го радиоканала, 2-й радиоканал управляет открытием пешеходного прохода.
<i>ErASE 64</i>	УДАЛЕНИЕ СПИСКА  ВНИМАНИЕ! Полностью удаляет из памяти приемника все радиокоманды, занесенные в память блока.
<i>cod rH</i>	Просмотр кода приемника Выводит код приемника для копирования радиокоманд.
<i>uk</i>	ON = Включает возможность дистанционного программирования схем через радиокоманду W LINK, предварительно занесенную в память. Функция остается активной в течение 3 минут от последнего нажатия радиокоманды W LINK. OFF =Отключение функции программирования W LINK.

Рис. 1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ



- Не оставляйте пульт радиуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного разблокирования может вызвать неконтролируемые движения двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.
- Если есть устройство открытия рольставен: внимательно следите за движущимися рольставнями, не подпускайте близко людей, пока они не закроются полностью. Необходимо с большой осторожностью включать разблокирование, если оно есть, поскольку открытые рольставни могут быстро упасть в случае износа или поломок.
- Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
- Для проведения любых операций наружной очистки отключайте оборудование от электросети.
- Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверяйте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
- Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
- Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
- Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
- Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
- Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (РУС)

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем иным возможным пользователям установки. Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению и, следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатации.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей. Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником). Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Данный механизм не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также недееспособными лицами, использование возможно только через посредство лица, ответственного за их безопасность, под его надзором и с соблюдением руководства по эксплуатации механизма.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом.
- Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть ручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.

BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - **Italy**
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 BdL E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29
D-90522 Oberasbach - **Germany**
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - **UK**
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - **Belgium**
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - **Croatia**
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Lipowa 21
05-091 Zabki, **Polska**
tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

Pol. Palou Nord,
Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
UrbanizaCao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com